

امروزه فراگیری زبان انگلیسی در تمام علوم و علی الخصوص در شاخه های مختلف پزشکی یک نیاز ضروریست، بویژه اینکه درس زبان انگلیسی در آزمون دستیاری دندانپزشکی از اهمیت و ضریب بالایی برخوردار است. از آنجا که گستره سوالات این درس در آزمون دستیاری وسیع است و منابع مشخصی در دسترس نیست، بر آن شدم تا با استفاده از منابع مختلف خارجی و داخلی، و همچنین با نگاه به سطح و نمونه سوالات ادوار گذشته وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی مجموعه ای را فراهم نمایم تا دانشجویان عزیز علاوه بر آمادگی کامل برای آزمون دستیاری دندانپزشکی، در زمینه فراگیری زبان انگلیسی بتوانند دانش عمومی خود را افزایش دهند. لذا مطالعه این کتاب را به تمامی دانشجویان پزشکی بویژه دندانپزشکی توصیه می نمایم.

- **بخش اول - آموزش درک مطلب:** این قسمت به آموزش کاربردی برای پاسخگویی به سوالات درک مطلب می پردازد. این بخش به زبانی ساده و شیوا، مهارت های پاسخگویی به سوالات درک مطلب را آموزش می دهد. و مبحث Part of speech که یکی از مباحث مهم در فهم و درک متون است را شامل می شود.
- **بخش دوم - متون تخصصی دندانپزشکی:** در این بخش تعداد ۲۰ unit که هر unit شامل متون متنوع می باشد، در نظر گرفته شده است. در پایان هر unit تعداد ۵ سوال استاندارد طراحی شده است. این بخش بطور کامل از منابع خارجی استخراج شده است. قبل از هر Unit برای درک بهتر متن، واژگان مربوط به آن قسمت ترجمه شده اند که مطالعه آنها بسیار مهم می باشد. هدف از ارائه این بخش تقویت مهارت scanning و skimming می باشد و به هیچ وجه ترجمه مد نظر نیست و دانشجویان عزیز می بایست با اطلاعات عمومی خود و اطلاعاتی که این کتاب در اختیارشان قرار داده به سوالات پاسخ دهند.
- **بخش سوم - متون عمومی:** این قسمت بر اساس متون آزمونهای ادوار گذشته وزارت بهداشت گردآوری و تدوین شده است. این بخش شامل ۲۰ متن می باشد که قبل از شروع متون، واژگان مربوط به هر متن برای درک بهتر متن ترجمه شده اند. توصیه می شود قبل از شروع این بخش حتماً "بخش آموزش درک مطلب را به دقت مطالعه کرده و تسلط کامل به مهارت های درک مطلب پیدا نمایند و قبل از دیدن لغات و معانی آن ابتدا با دانش خود متن را خوانده و به سوالات آن پاسخ دهند سپس لغات و معانی آن را مرور نموده و مجدداً به سوالات متن پاسخ دهند در پایان جواب خود را با پاسخ تشریحی کنترل نمایند
- **بخش چهارم - واژگان:** سوالات موجود در این قسمت بر اساس سوالات واژگان ادوار گذشته وزارت بهداشت و به صورت چهار گزینه ای گردآوری و تدوین شده است. در این بخش قبل از شروع سوالات، مجموعه ای از واژگان بصورت یک دیکشنری کوچک فراهم شده است و اکیداً توصیه می شود قبل از پاسخگویی به سوالات، این دیکشنری مطالعه شود.
- **بخش پایانی:** ۵ نمونه آزمون (Sample Exam) سالهای قبل از آزمونهای وزارت بهداشت درمان و آموزش پزشکی و در ادامه پاسخ کاملاً تشریحی کلیه بخشها ارائه شده است.

با توجه به توضیحات بالا، ویژگی بارز این مجموعه دایره وسیع واژگان تخصصی و عمومی آن می باشد که با توجه به سوالات ادوار گذشته آزمون دستیاری دندانپزشکی، این بخش بسیار مهم و سودمند می باشد.

در خاتمه لازم می دانم از زحمات مدیرمسئول محترم انتشارات وزین رویان پژوه، جناب آقای امامی زاده و همینطور همکارانشان که در تهیه این مجموعه زحمات فراوانی را متحمل شدند مراتب قدردانی و سپاس خود را اعلام نمایم. همچنین از خانم دکتر شیوا خیر بخش که در ویرایش این مجموعه قبول زحمت فرمودند کمال تشکر و امتنان را دارم.

استدعا دارم اساتید محترم صاحب نظران عالیقدر و دانشجویان گرامی نظرات خود را در خصوص این مجموعه به اطلاع اینجانب برسانند. بطور یقین از این نظرات ارزشمند در ویرایشهای بعدی این مجموعه با ذکر نام عزیزان استفاده خواهیم کرد. جهت ارتباط به وبلاگ اینجانب به نشانی: saedtalepasand.blogfa.com مراجعه نموده و یا از طریق ایمیل Sdt556@yahoo.com و همچنین انتشارات رویان پژوه تماس حاصل فرمایید.

با سپاس و احترام
دکتر سعید طالع پسند

آموزش درک مطلب

یکی از مهمترین مهارت‌های یادگیری یک زبان خارجی، مهارت درک مطلب می‌باشد. درک مطلب در حقیقت نوعی گفتگو بین خواننده و نویسنده متن است که حاصل آن دریافت اطلاعات درون متن از سوی خواننده است.

ساختار متن درک مطلب (Structure of Comprehension Text)

یکی از مهمترین ارکان پاسخگویی به سوالات درک مطلب، شناخت کافی از ساختار متن است. معمولاً اکثر متن‌های درک مطلب استاندارد از سه رکن تشکیل می‌شوند که تسلط بر آنها کمک زیادی به پاسخگویی هر متن در کوتاه‌ترین زمان ممکن می‌کند. این سه رکن عبارتند از:

الف) مقدمه: اولین پاراگراف هر متن معمولاً بیان کننده موضوع کلی هر متن می‌باشد.

ب) متن اصلی: طولانی‌ترین قسمت هر درک مطلب می‌باشد و بیان کننده جزئیات و خصوصیات جزئی‌تر متن است.

ج) نتیجه گیری: آخرین پاراگراف هر متن بیان کننده نتیجه و جمع‌بندی کلی متن است.

بهترین روش برای پاسخگویی به سوالات Reading: میانبر زدن و آشنا شدن با مهارت‌های خواندن می‌باشد. در این روش نیازی نیست که تمام واژگان متن را بدانید و کلمه به کلمه ترجمه کنید، بلکه با استفاده از این تکنیک‌ها، به مهارت‌های پاسخ به درک مطلب مسلط می‌شوید.

تکنیک ۱: مهارت‌های مربوط به واژگان (Technique 1: Vocabulary skills)

• حدس معنی لغت در بافت (جمله، عبارت، متن)

خواننده خوب و موفق می‌داند که دانستن تمام لغات یک زبان، حتی اگر زبان مادری او هم باشد، امکان‌پذیر نیست. بنابراین هنگام خواندن یک متن، هرچند هم که خواننده معنی لغات بسیاری را بداند، بازهم با لغات جدیدی که معنی آنها را نمی‌داند روبرو خواهد شد. لذا خواننده مجرب سعی می‌کند توانایی حدس لغات جدید را در خود تقویت کند. اولین راه برای حدس معنی لغت، آشنایی با پیشوندها، پسوندها و ریشه‌های رایج در زبان انگلیسی (ساختار لغت) است. که در ادامه با آنها تا حدودی آشنا خواهیم شد. اما گاهی این تکنیک هم ممکن است به حدس معنی کلمه کمک چندانی نکند. بنابراین خواننده موفق از کل متن و جمله و لغات اطراف لغت جدید و شکل دستوری یا گرامری جمله استفاده می‌کند تا معنی لغت جدید را حدس بزند.

به مثال زیر توجه کنید و معنی کلمه‌ی **bold** شده را حدس بزنید.

The snack **appeased** my hunger temporarily, but I could still eat a big food.

با توجه به معنی کل جمله و کلمه **but** که نشانگر تضاد است، معنی لغت **appease** قابل حدس است. معنی جمله: خوراک مختصر بطور موقت گرسنگی مرا ----- اما من هنوز هم می‌توانستم غذای مفصلی بخورم.

پس کلمه **appease** معنی نزدیک به "برطرف کردن" دارد. معنی دقیق این کلمه "آرام کردن- تسکین دادن- برطرف کردن" است.

مثال زیر را بخوانید و کلمه‌ای که زیر آن خط کشیده شده است را حدس بزنید:

If something devastate a place, it damages it very badly or destroy it totally.

مفهوم کلی جمله این است که اگر چیزی مکانی را **devastate** کند، به آن خیلی بد خسارت زده یا بطور کلی آن را تخریب کرده است.

با کمی دقت می‌توانیم معنی کلمه **devastate** را حدس بزنیم. درست است این کلمه به معنی "ویران کردن" می‌باشد.

• تعریف کلمات

گاهی نویسنده با آوردن علائم زیر ما را به فهم بهتر کلمات راهنمایی می‌کند.

* پرانتز ()

* خط تیره -

* ویرگول ،

* دو نقطه :

1. Solar energy– energy that comes from the sun-can be used to heat homes, buildings, water, and to make electricity.

در جمله فوق نویسنده معنای solar energy را بعد از خط تیره با توضیح آن برای ما روشن ساخته است.
انرژی خورشیدی- انرژی‌ای که از خورشید است- می‌توان از آن برای گرم کردن خانه، ساختمان، آب، و تولید برق استفاده کرد.

2. Your body can release endorphins, chemicals that create a happy feeling.

در جمله بالا تعریف endorphin بعد از کاما توسط نویسنده ارائه شده است.
بدن شما می‌تواند اندورفین آزاد کند، ماده شیمیایی که احساس نشاط و خوشحالی ایجاد می‌کند.

3. While people of all ages should maintain good health, young people face special challenges as they transit(passage) from childhood to adulthood.

همانطور که می‌بینید معنی transit در پرانتز به معنی (عبور کردن-گذشتن) توسط نویسنده بیان شده است.

• بیان مجدد مفاهیم

نویسنده در این روش معنای ساده‌تر یا کلمه‌ی آشناتری را برای توضیح واژه جدید ارائه می‌دهد و معمولاً از عبارات زیر استفاده می‌کند.
in other words * عبارت دیگر
for example/for instance/such as/e.g * برای مثال
that is to say/i.e./ that is * یعنی
or * یا

1. One of the best biographies or life stories of famous people is mother Teresa by Anne Sebba.

در جمله بالا biographies به نوعی بعد از or مجدداً با عبارت life stories به معنی زندگینامه (شرح حال) توسط نویسنده بیان مجدد شده است.

2. Some writers start by writing an outline, i.e. the plan of the main points of the story.

• کلمه outline بعد از i.e. با عبارت the plan of the main points of the story به معنی رئوس مطالب اصلی توسط نویسنده مجدداً تعریف شده است.

• معنی کردن

گاهی اوقات نویسنده واژگان جدید را با استفاده از کلمات و عبارات زیر، در خود متن ترجمه می‌کند.
means/mean/meaning * یعنی
refer to * اشاره می‌کند
is/are * هست، هستند
is defined as * تعریف می‌شود بعنوان

1. A nursery is a place where very young children can be looked after while their parents are at work.

خب در جمله بالانویسنده معنی nursery را با استفاده از جمله‌ی پس از is برای خواننده روشن کرده است.
مهدکودک، مکانی است که بچه‌های خیلی کوچک در آن نگهداری می‌شوند و قتیکه والدینشان سر کار هستند.

2. A large circular platform with wooden or plastic animals and vehicles on which children ride on as it turns round (meaning “merry go round”) was made in 1365 in our city.

همانطور که مشاهده می‌کنید جمله بالا تعریف عبارت merry go round می‌باشد که پس از meaning نویسنده آن را به نوعی معنی کرده است.

یک سکوی مدور بزرگ با حیوانات پلاستیکی یا چوبی و وسایل نقلیه که بچه‌ها روی آن سوار می‌شوند و این سکو حول محور می‌چرخد (یعنی چرخ و فلک) در سال ۱۳۶۵ در شهر ما ساخته شد.

3. Anorexia refers to a person who has prolonged disorder of eating due to loss of appetite.

در اینجا نویسنده Anorexia را با استفاده از یک جمله، بعد از refer to معنی کرده است.
بی اشتهايي اشاره می کند به فردی که بعلت از دست دادن اشتها، اختلال طولانی مدت در غذا خوردن دارد.

تکنیک ۲: یافتن مرجع ضمیر (Technique 2: Locating references)

یکی از مهارت‌های مهم و بسیار کاربردی درک مطلب، تشخیص مرجع ضمیر است که هرچند مهم ولی یادگیری آن نسبت به سایر مهارت‌های درک مطلب آسان تر می‌باشد. خواننده خوب هنگام خواندن به روابط دستوری کلمات مثل مرجع ضمیرها دقت می‌کند. در زبان انگلیسی، به لحاظ دستوری مرجع ضمیر نباید مبهم باشد.

* ضمیری از قبیل: "it-them-one-her-him-that-this-it-who-where-which-..." به جمله قبل و نزدیکترین اسم موجود در آن جمله بر می‌گردند.

* ضمیر باید با اسم مرجع خود از نظر جمع و مفرد بودن و جنس تناسب داشته باشد.

* گاهی اوقات جملاتی در متن وجود دارد که ضمیر داده شده در آنها به کلمات قبل از خود بر نمی‌گردد، بلکه به یک مفهوم یا عبارت اشاره دارد که در اینصورت تسلط بر ترجمه بسیار مهم است. تیپ و نوع سوالات این مهارت به شکل زیر است:

What does "it" in line 3 refer to?

* در خط سوم به چه چیزی اشاره دارد؟

The word "him" in line 4 refers to...

* کلمه him در خط چهارم به ... اشاره دارد.

به مثال زیر توجه کنید:

It is easier for people to make a comprehensive change in diet and lifestyle that to make only a moderate change.

Q: The word that refers to -----.

a) diet

c) lifestyle

b) comprehensive

d) diet and lifestyle

همانطور که قبلاً گفته شد that به اسم قبل از خود یا به نزدیکترین اسم قبل از خود بر می‌گردد که در اینجا گزینه d صحیح است. چون and در جمله آمده و قبل و بعد از آن اسم داریم بنابراین that به هر دو اسم بر می‌گردد.

a) Jack said, " Jim shot at himself."

b) Jack said, " Jim shot at him."

c) Jack said, " Jim killed him."

ضمایر انعکاسی مانند myself, herself, himself و ... به اسمی که در همان جمله‌ای که خود قرار دارند اشاره می‌کند. در صورتیکه ضمیر فاعلی یا مفعولی به اسمی خارج از جمله‌ای که خود قرار دارند اشاره می‌نماید. در جمله a واضح است که himself فقط می‌تواند به Jim اشاره کند. در صورتیکه him در جملات b و c به اسمی که خارج از محدوده جمله‌ای که در آن قرار دارند اشاره دارد، بنابراین به هیچ وجه نمی‌تواند به Jim اشاره نماید.

خب حالا بپردازیم به جملات b و c. him در جمله b به چه کسی اشاره دارد؟ ... درست است به Jack اشاره می‌کند، اما آیا فقط به Jack اشاره دارد؟ آیا می‌تواند به شخص دیگری هم اشاره کند؟ جواب بلی است. به ترجمه دقت کنید: جک گفت، " جیم به او شلیک کرد." او (him) هم می‌تواند به جک اشاره کند و هم می‌تواند به شخص سومی مثلاً باب اشاره داشته باشد. مجدداً به ترجمه دقت کنید: جک گفت، " جیم به او (جک) شلیک کرد" و ترجمه دیگر: جک گفت، " جیم به او (باب) شلیک کرد". پس نتیجه اینکه ضمیر فاعلی یا مفعولی به اسمی اشاره دارند که در محیطی که خود قرار دارند اشاره نمی‌کنند و به اسمی در جمله دیگر و یا حتی خارج از محیط مشخص شده اشاره می‌کنند. ولی در جمله c ضمیر him فقط به شخص سوم اشاره می‌کند و به هیچ عنوان نمی‌تواند به Jack اشاره داشته باشد. و دلیل آن فعل جمله می‌باشد. بنابراین نتیجه اینکه برای تشخیص مرجع ضمیر ترجمه صحیح و آشنایی به ارکان جمله و نکات دستوری ضروری می‌باشد.

تکنیک ۳: خواندن اجمالی به منظور یافتن ایده اصلی متن (Technique 3: Skimming for finding main idea)

مرور اجمالی کمک می‌کند تا با موضوع کلی متن و نقطه نظرات نویسنده آشنا شوید. در مطالعه اجمالی نیازی نیست متن را کلمه به کلمه بخوانید تا معنای آن را بفهمید. هدفتان باید درک موضوع کلی متن باشد. برای درک بهتر این مهارت، لازم است مفهوم پاراگراف و شیوه قرار

گرفتن جملات در یک پاراگراف را مرور کنیم. پاراگراف از چند جمله که یک مفهوم کلی را بیان می‌کند، تشکیل شده است. بدیهی است که هدف نویسنده، رسیدن خواننده به این مفهوم کلی است. این مفهوم کلی یا عبارتی ایده اصلی نویسنده در یکی از جملات همین پاراگراف قرار دارد که امکان دارد نویسنده مستقیماً به آن اشاره نکند و این وظیفه را به استنباط خواننده از متن واگذار نماید. در حالت کلی، چنانچه متن دارای یک پاراگراف باشد، ایده اصلی در اکثر موارد در جمله اول پاراگراف بیان می‌شود، البته گاهی اوقات امکان دارد ایده اصلی در جمله آخر بیان شود که در هر دو حالت بستگی به این دارد که اطلاعات متن از کل به جزء است یا از جزء به کل. چنانچه اطلاعات از کل به جزء باشد ایده اصلی در جمله اول و در صورتیکه از جزء به کل باشد ایده اصلی در جمله آخر ذکر می‌شود. و چنانچه متن دارای چند پاراگراف باشد با توجه به اطلاعات متن از کل به جزء ایده اصلی در اول هر پاراگراف و اگر اطلاعات از جزء به کل باشد ایده اصلی، در جمله آخر هر پاراگراف قابل استنباط است. لازم به توضیح است اکثر متونی که در آزمون داده می‌شود، از کل به جزء می‌باشد. البته به ندرت اتفاق می‌افتد که ایده اصلی در جملات میانی پاراگراف بیان شود. سوالات خواندن و درک مفاهیم که ایده اصلی متن، هدف نویسنده یا بهترین عنوان برای متن را مورد سوال قرار می‌دهد نیازمند مهارت skimming می‌باشد. چنانچه از روش‌های توضیح داده شده نتوانستیم به جواب برسیم، به عبارات و کلماتی که نویسنده بیشتر تکرار کرده است توجه می‌کنیم. چون هدف نویسنده از تکرار این کلمات رسیدن به نتیجه است و در بسیاری از اوقات خود این عبارات یا با اندکی تغییر، جواب سوال است.

*تیپ و نوع سوالات

What is the best title for this passage ?	بهترین عنوان برای این متن چیست؟
The best title for the passage can be ...	بهترین عنوان برای متن می‌تواند ... باشد.
What is the main idea of this passage ?	موضوع اصلی متن چیست؟
What is the writer's purpose ?	هدف نویسنده چیست؟
What is the main topic of the passage ?	موضوع اصلی متن چیست؟
What does the passage (text) is ...	اساساً درباره چه چیزی بحث می‌کند؟
The main topic of the passage (text) is ...	موضوع اصلی متن در مورد ... است.
The passage is mainly about ...	اساساً متن در مورد ... است.

به مثال زیر توجه کنید و هدف نویسنده یا ایده اصلی را مشخص نمایید.

People walk for many reasons; for pleasure ... to rid themselves of tensions to find solitude or to get from one place to another. Nearly everyone who walks regularly does so at least in part because of a conviction that it is good exercise. Often dismissed in the past as being "too easy" to be taken seriously, walking recently has gained new respect as a means of improving physical fitness. Studies show that, when done briskly on a regular schedule, it can improve the body's ability to consume oxygen during exertion, lower the resting heart rate, reduce blood pressure, and increase the efficiency of the heart and lungs. It also helps burn excess calories. Since obesity and high blood pressure are among the leading risk factors for heart attack and stroke, walking often protects against two of our major killers.

Q. What is the best title for this passage?

- | | |
|-------------------------------------|---|
| a) Walking as a means of developing | c) Combating solitude by walking |
| b) Benefits of walking | d) Rigorous exercise and burning calories |

سوال این متن هدف نویسنده که همان ایده اصلی است را مورد پرسش قرار می‌دهد. با خواندن متن، مشخص می‌شود که جمله اول متن در باره پیاده روی و فواید آن بحث می‌کند و در جمله‌های بعد هم تاثیر پیاده روی بر روی موارد مختلف بیان می‌شود. با توجه به گزینه‌ها کاملترین جواب یا به عبارتی بهترین عنوان برای متن، گزینه b به معنای فواید پیاده روی می‌باشد.

متن زیر را با دقت خوانده و ایده اصلی را مشخص کنید

In all societies, a section of the population is labeled as **old**. What is different from place to place in the **age** at which people are considered **old**, and the way **old** people are regarded. In modern industrialized societies, **oldage** begins at 65 or 70; in contrast. In the 19th century **oldage** began at 55. In many poor countries, where people life expectations are much lower, someone as young as 40, may be an **old** person.

Q. The main topic of the passage is: -----.

- a) Population size
b) different kinds of societies
c) the number of babies in different societies
d) old age

با بررسی متن متوجه می‌شویم که کلمه‌ای که در متن زیاد تکرار شده (old) ۶ بار و (age) ۳ بار می‌باشد. در ضمن از کل متن نمی‌شود مطلب خاصی را بعنوان ایده و یا topic انتخاب کرد بنابراین با توجه به کلمه یا کلمات پر تکرار گزینه d را بعنوان جواب انتخاب می‌کنیم.

تکنیک ۴: یافتن جزئیات یا جستجو در متن (Technique4: Scanning for details)

مهارت scanning یا جستجوی اطلاعات خاص در متن مهارتی بسیار مهم است. پاسخ به سوال، از جزئیات و اطلاعات شفاف (explicit information) ذکر شده در متن لازمه تسلط بر این مهارت است. برخلاف مهارت skimming که در جستجوی درک مفهوم کلی و ایده اصلی هستیم، در مهارت scanning، اطلاعات خاصی مد نظرمان بوده و می‌خواهیم بدانیم در متن در خصوص آن موضوع خاص چه چیزی بیان شده است.

تیپ و نوع سوالات این تکنیک عبارتند از:

- * متن می‌گوید که
- * در متن بیان می‌شود که
- * متن بیان می‌کند که
- * مطابق متن
- * مطابق گفته‌های نویسنده

برای پاسخگویی به این سوالات ابتدا سوال را خوانده و یک یا چند کلمه کلیدی را مشخص نموده و سپس متن را scan می‌کنیم و به سرعت به دنبال کلمات کلیدی تعیین شده می‌گردیم و جملاتی که در آن این کلمات کلیدی بکار رفته اند را بطور کامل و با دقت خوانده و با صورت سوال مقایسه می‌کنیم. در نهایت، تشابه اطلاعات جمله با سوال داده شده (از لحاظ مفهوم و یا عیناً)، جواب صحیح خواهد بود. به مثال زیر و سوالات مربوط به آن دقت کنید.

Tomas Edison contributed to the world's community more than any other inventors. When **he died in 1931**, Americans wondered how they could show their respect for him.

One of the suggestions made was that **Americans shut off electricity for one minute**. Perhaps this suggestion made people find out the importance of his invention. Electric power was so important that shutting it off even for a short time would certainly result in a lot of problems.

Q1. When did Edison pass away?

Q2. How do Americans show their respect for Edison?

با خواندن سوال اول متوجه می‌شویم که باید دنبال یک تاریخ یا زمان بگردیم:

He died in 1931. او در سال ۱۹۳۱ فوت شد.

و در سوال دوم چگونگی انجام کار مد نظر است:

Americans shut off electricity for one minute. مردم آمریکا برای یک دقیقه برق را خاموش می‌کنند.

اما همه‌ی سوالاتی که به scanning نیاز دارند، با کلمات پرسشی شروع نمی‌شوند. گاهی با توجه به صورت سوال در می‌یابیم که نظر نویسنده در آن مورد خاص لازم است و باید بدانیم در متن درباره آن موضوع خاص چه چیزی گفته است. در این مورد هم با خواندن صورت